

Contents

Notes on Contributors vii

1. Introduction 1
Leon Hunt and Leung Wing-Fai

Part One: Global Encounters of the First Kind

2. Remaking *Seven Samurai* in World Cinema 17
David Desser
3. Fashioning Modernity: Hollywood and the Hong Kong Musical 1957–64 41
Gary Needham
4. Electric Shadow of an Airplane: Hong Kong Cinema, World Cinema 57
Charles Leary

Part Two: All Changing on the Eastern Front

5. *Infernal Affairs* and *Kung Fu Hustle*: Panacea, Placebo and Hong Kong Cinema 71
Leung Wing-Fai
6. Contemporary South Korean Cinema: 'National Conjunction' and 'Diversity' 88
Chris Howard
7. The Language of the Blockbuster: Promotion, *Princess Mononoke* and the *Daihitto* in Japanese Film Culture 103
Rayna Denison

Part Three: Made in Translation – Transnational Identities

8. *Suriyothai Becomes Legend: National Identity as Global Currency*
Adam Knee 123
9. *Last Life in the Universe: Nationality, Technology, Authorship*
Brian Ruh 138
10. *From Three Godfathers to Tokyo Godfathers: Signifying Social Change in a Transnational Context*
David Scott Diffrient 153
11. *Transnational Noir: Style and Substance in Hayashi Kaizo's The Most Terrible Time in My Life*
Theresa L. Geller 172

Part Four: How the West Was Won? Asianisation and Beyond

12. *Remaking East Asia, Outsourcing Hollywood*
Gary G. Xu 191
13. *Salute to Mr Vengeance!: The Making of a Transnational Auteur Park Chan-wook*
Nikki J.Y. Lee 203
14. *Asiaphilia, Asianisation and the Gatekeeper Auteur: Quentin Tarantino and Luc Besson*
Leon Hunt 220
15. *Brush and Blade in East-West Cultures*
Sheng-mei Ma 237
- Index 253